

Το παρόν έγγραφο αποτελεί απλώς βοήθημα τεκμηρίωσης και τα θεσμικά όργανα δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για το περιεχόμενό του

► **B**

ΕΝΔΕΚΑΤΗ ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου

σχετικά με τη δημοσιότητα των υποκαταστημάτων που έχουν συσταθεί σε ένα κράτος μέλος από ορισμένες μορφές εταιρειών που διέπονται από το δίκαιο άλλου κράτους

(89/666/ΕΟΚ)

(ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 36)

Τροποποιείται από:

Επίσημη Εφημερίδα

αριθ. σελίδα ημερομηνία

► **M1**

Οδηγία 2012/17/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 2012

L 156 1 16.6.2012



ΕΝΔΕΚΑΤΗ ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου

σχετικά με τη δημοσιότητα των υποκαταστημάτων που έχουν συσταθεί σε ένα κράτος μέλος από ορισμένες μορφές εταιρειών που διέπονται από το δίκαιο άλλου κράτους

(89/666/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 54,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ⁽²⁾,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, προκειμένου να διευκολυνθεί η άσκηση της ελεύθερης εγκατάστασης των εταιρειών που αναφέρονται στο άρθρο 58 της συνθήκης, το άρθρο 54 παράγραφος 3 στοιχείο ζ) της συνθήκης και το γενικό πρόγραμμα για την κατάργηση των περιορισμών στην ελεύθερη εγκατάσταση προβλέπουν το συντονισμό των εγγυήσεων όσον αφορά τις εταιρείες που απαιτούνται στα κράτη μέλη για την προστασία των συμφερόντων τόσο των εταίρων όσο και των τρίτων·

ότι, μέχρι σήμερα, ο συντονισμός αυτός έχει πραγματοποιηθεί σε θέματα δημοσιότητας, με τη θέσπιση της πρώτης οδηγίας (68/151/ΕΟΚ) που αφορά τις κεφαλαιουχικές εταιρείες ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1985· ότι ο συντονισμός συνεχίστηκε στον λογιστικό τομέα με την τέταρτη οδηγία (78/660/ΕΟΚ) σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς ορισμένων μορφών εταιρειών ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1985· με την έβδομη οδηγία (83/349/ΕΟΚ), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1985 σχετικά με τους ενοποιημένους λογαριασμούς ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1985 και με την όγδοη οδηγία (84/253/ΕΟΚ) που αφορά τους υπεύθυνους για το νόμιμο έλεγχο των λογιστικών εγγράφων ⁽⁷⁾·

ότι οι οδηγίες αυτές εφαρμόζονται στις ίδιες τις εταιρείες, αλλά δεν αφορούν τα υποκαταστήματά τους· ότι η δημιουργία υποκαταστήματος, όπως και η ίδρυση θυγατρικής, είναι μία από τις δυνατότητες που δίδονται προς το παρόν σε μια εταιρεία που επιθυμεί να ασκήσει το δικαίωμα εγκατάστασης σε άλλο κράτος μέλος·

ότι, όσον αφορά τα υποκαταστήματα, η έλλειψη συντονισμού, ιδίως στον τομέα της δημοσιότητας, οδηγεί σε ανισότητα ως προς την προστασία των εταίρων και των τρίτων, μεταξύ εταιρειών που λειτουργούν σε άλλα κράτη μέλη και δημιουργούν υποκαταστήματα και εκείνων που ιδρύουν θυγατρικές εταιρείες·

ότι, στον τομέα αυτό, οι διαφορές των νομοθεσιών των κρατών μελών είναι δυνατόν να παρεμποδίσουν την άσκηση του δικαιώματος εγκατάστασης και είναι, συνεπώς, αναγκαίο να εξαλειφθούν για να διασφαλισθεί, μεταξύ άλλων, η άσκηση του εν λόγω δικαιώματος·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 105 της 21. 4. 1988, σ. 6.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 345 της 21. 12. 1987, σ. 76 και ΕΕ αριθ. C 256 της 9. 10. 1989, σ. 72.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 319 της 30. 11. 1987, σ. 61.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 65 της 14. 3. 1968, σ. 8.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 222 της 14. 8. 1978, σ. 11.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 18. 7. 1983, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 126 της 12. 5. 1984, σ. 20.

▼ B

ότι για να εξασφαλισθεί η προστασία των προσώπων τα οποία, μέσω ενός υποκαταστήματος, έρχονται σε επαφή με την εταιρεία, επιβάλλεται να ληφθούν μέτρα δημοσιότητας στο κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένο το υποκατάστημα· ότι, από ορισμένες απόψεις, η οικονομική και κοινωνική σημασία ενός υποκαταστήματος μπορεί να συγκριθεί με την σημασία μιας θυγατρικής εταιρείας και, συνεπώς, η δημοσιότητα της εταιρείας στον τόπο του υποκαταστήματος είναι προς το συμφέρον του κοινού· ότι, για να ρυθμιστεί το θέμα της δημοσιότητας αυτής, πρέπει να ληφθεί υπόψη η διαδικασία που έχει ήδη καθιερωθεί για τις κεφαλαιουχικές εταιρείες στο εσωτερικό της Κοινότητας·

ότι η δημοσιότητα αυτή αφορά μια σειρά σημαντικών πράξεων και ενδείξεων καθώς και τις τροποποιήσεις τους·

ότι η εν λόγω δημοσιότητα μπορεί να περιορισθεί — με εξαίρεση την εξουσία εκπροσώπησης, την ονομασία, τη μορφή, τη διάλυση και την πτωχευτική ή ανάλογη διαδικασία της εταιρείας — στις πληροφορίες που αφορούν τα ίδια τα υποκαταστήματα και σε μια αναφορά στο μητρώο της εταιρείας της οποίας αναπόσπαστο μέρος αποτελεί το υποκατάστημα, δεδομένου ότι, δυνάμει των υφισταμένων κοινοτικών κανόνων, κάθε πληροφορία που αφορά την εταιρεία αυτή καθεαυτή αναγράφεται στο εν λόγω μητρώο·

ότι οι εθνικές διατάξεις που επιβάλλουν τη δημοσιότητα των λογιστικών εγγράφων που αναφέρονται στο υποκατάστημα δεν έχουν πλέον λόγο υπάρξεως μετά το συντονισμό των εθνικών νομοθεσιών στον τομέα της κατάρτισης, του ελέγχου και της δημοσιότητας των λογιστικών εγγράφων της εταιρείας· ότι, κατά συνέπεια, αρκεί να καταχωρίζονται στο μητρώο του υποκαταστήματος τα λογιστικά έγγραφα όπως ελέγχονται και δημοσιεύονται από την εταιρεία·

ότι οι επιστολές και τα έγγραφα παραγγελίας που χρησιμοποιούνται από το υποκατάστημα πρέπει να φέρουν τουλάχιστον τις ίδιες ενδείξεις με έγγραφα της εταιρείας καθώς και την ένδειξη του μητρώου στο οποίο είναι εγγεγραμμένο το υποκατάστημα·

ότι, για να εξασφαλισθεί η υλοποίηση των στόχων της παρούσας οδηγίας και να αποφευχθεί κάθε δυσμενής διάκριση εξ αιτίας της χώρας προέλευσης των εταιρειών, η παρούσα οδηγία πρέπει να αφορά επίσης και τα υποκαταστήματα που έχουν δημιουργηθεί από εταιρείες που διέπονται από το δίκαιο τρίτων χωρών και έχουν νομική μορφή παρόμοια με τη μορφή των εταιρειών στις οποίες εφαρμόζεται η οδηγία 68/151/ΕΟΚ· ότι, για τα υποκαταστήματα αυτά, επιβάλλεται η εφαρμογή ορισμένων διατάξεων που διαφέρουν σε σχέση με αυτές που εφαρμόζονται στα υποκαταστήματα των εταιρειών που διέπονται από το δίκαιο άλλων κρατών μελών, δεδομένου ότι οι προαναφερόμενες οδηγίες δεν εφαρμόζονται στις εταιρείες των τρίτων χωρών·

ότι η παρούσα οδηγία δεν θίγει σε τίποτα τις υποχρεώσεις πληροφόρησης που υπέχουν τα υποκαταστήματα βάσει άλλων διατάξεων που άπτονται, παραδείγματος χάριν, του εργατικού δικαίου όσον αφορά το δικαίωμα πληροφόρησης των εργαζομένων, ή του φορολογικού δικαίου, καθώς και βάσει διατάξεων υφισταμένων για λόγους στατιστικής παρακολούθησης,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΤΜΗΜΑ Ι

Υποκαταστήματα εταιρειών άλλων κρατών μελών*Άρθρο 1*

1. Οι πράξεις και τα στοιχεία που αφορούν τα υποκαταστήματα τα οποία έχουν ιδρύσει σε κράτος μέλος εταιρείες που διέπονται από το δίκαιο άλλου κράτους μέλους και στις οποίες εφαρμόζεται η οδηγία 68/151/ΕΟΚ, δημοσιεύονται κατά το δίκαιο του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται το υποκατάστημα και σύμφωνα με το άρθρο 3 της εν λόγω οδηγίας.

▼B

2. Όταν η δημοσιότητα που γίνεται για το υποκατάστημα διαφέρει από τη δημοσιότητα που γίνεται για την εταιρεία, η πρώτη υπερισχύει για τις εργασίες που γίνονται με το υποκατάστημα.

▼M1

3. Οι πράξεις και τα στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 θα διατίθενται δημόσια μέσω του συστήματος διασύνδεσης των κεντρικών και εμπορικών μητρώων και των μητρώων εταιρειών, που θεσπίζεται σύμφωνα με το άρθρο 4α παράγραφος 2 της οδηγίας 2009/101/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, περί συντονισμού των εγγυήσεων που απαιτούνται, για την προστασία των συμφερόντων των εταιρών και των τρίτων, στα κράτη μέλη εκ μέρους των εταιρειών, κατά την έννοια του άρθρου 54 δεύτερο εδάφιο της Συνθήκης, με σκοπό να καταστούν οι εγγυήσεις αυτές ισοδύναμες⁽¹⁾ («σύστημα διασύνδεσης των μητρώων»). Το άρθρο 3β και το άρθρο 3γ παράγραφος 1 της οδηγίας αυτής εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα υποκαταστήματα διαθέτουν μοναδικό ταυτοποιητή που επιτρέπει την αδιαμφισβήτητη ταυτοποίησή τους κατά την επικοινωνία μεταξύ μητρώων μέσω του συστήματος διασύνδεσης μητρώων. Αυτός ο μοναδικός ταυτοποιητής θα περιλαμβάνει, τουλάχιστον, στοιχεία που επιτρέπουν την ταυτοποίηση του κράτους μέλους του μητρώου, του εθνικού μητρώου καταγωγής, του αριθμού του υποκαταστήματος σε αυτό το μητρώο και, κατά περίπτωση, χαρακτηριστικά για να αποφεύγονται σφάλματα ταυτοποίησης.

▼B*Άρθρο 2*

1. Η υποχρέωση δημοσιότητας που αναφέρει το άρθρο 1 αφορά μόνο τις ακόλουθες πράξεις και στοιχεία:

- α) την ταχυδρομική ή άλλη διεύθυνση του υποκαταστήματος·
- β) αναφορά των δραστηριοτήτων του υποκαταστήματος·
- γ) το μητρώο στο οποίο έχει ανοιχθεί για την εταιρεία ο φάκελος που αναφέρει το άρθρο 3 της οδηγίας 68/151/ΕΟΚ του Συμβουλίου καθώς και ο αριθμός εγγραφής της στο μητρώο αυτό·
- δ) την επωνυμία και τη μορφή της εταιρείας, καθώς και την επωνυμία του υποκαταστήματος, εάν δεν είναι η ίδια με την επωνυμία της εταιρείας·
- ε) το διορισμό, τη λήξη των καθηκόντων, καθώς και τα ατομικά στοιχεία των προσώπων που έχουν την εξουσία να δεσμεύουν την εταιρεία έναντι τρίτων και να την εκπροσωπούν ενώπιον δικαστηρίου:
 - ως προβλεπόμενο εκ του νόμου όργανο της εταιρείας ή ως μέλη ενός τέτοιου οργάνου, σύμφωνα με τη δημοσιότητα που λαμβάνει χώρα για την εταιρεία βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο δ) της οδηγίας 68/151/ΕΟΚ,
 - ως μόνιμοι εκπρόσωποι της εταιρείας για τη δραστηριότητα του υποκαταστήματος, με μνεία της έκτασης των καθηκόντων τους·

⁽¹⁾ ΕΕ L 258 της 1.10.2009, σ. 11.

Σημείωση: Ο τίτλος της οδηγίας 2009/101/ΕΚ έχει προσαρμοστεί ώστε να ληφθεί υπόψη η αναρίθμηση των άρθρων της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, σύμφωνα με το άρθρο 5 της Συνθήκης της Λισαβόνας: αρχικώς η αναφορά γινόταν στο άρθρο 48 της Συνθήκης, δεύτερο εδάφιο.

▼B

στ) τη διάλυση της εταιρείας, το διορισμό, τα ατομικά στοιχεία και τις εξουσίες των εκκαθαριστών καθώς και την περάτωση της εκκαθάρισης, σύμφωνα με τη δημοσιότητα που λαμβάνει χώρα για την εταιρεία που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχεία θ), ι) και ια) της οδηγίας 68/151/ΕΟΚ,

— μια διαδικασία πτώχευσης, πτωχευτικού συμβιβασμού ή άλλη ανάλογη διαδικασία στην οποία υπόκειται η εταιρεία·

ζ) τα λογιστικά έγγραφα, υπό τις συνθήκες που αναφέρονται στο άρθρο 3·

η) το κλείσιμο του υποκαταστήματος.

2. Το κράτος μέλος στο οποίο έχει ιδρυθεί το υποκατάστημα μπορεί να προβλέψει την δημοσιότητα, κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 1:

α) της υπογραφής των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία ε) και στ) του παρόντος άρθρου·

β) της ιδρυτικής πράξης και του καταστατικού, εάν αυτό αποτελεί αντικείμενο χωριστής πράξης, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) της οδηγίας 68/151/ΕΟΚ καθώς και των τροποποιήσεων των εγγράφων αυτών·

γ) μιας βεβαίωσης του μητρώου που αναφέρει η παράγραφος 1 στοιχείο γ) του παρόντος άρθρου σχετικά με την ύπαρξη της εταιρείας·

δ) μιας δήλωσης σχετικά με τις εμπράγματα ασφάλειες που βαρύνουν τα περιουσιακά στοιχεία της εταιρείας που βρίσκονται στο συγκεκριμένο κράτος μέλος, εφόσον η δημοσιότητα αυτή σχετίζεται με το κύρος των εν λόγω εμπράγματων ασφαλειών.

Άρθρο 3

Η υποχρέωση δημοσιότητας που αναφέρει το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) αφορά μόνο τα λογιστικά έγγραφα της εταιρείας όπως καταρτίστηκαν, ελέγχθηκαν και δημοσιεύθηκαν κατά το δίκαιο του κράτους μέλους από το οποίο διέπεται η εταιρεία, και σύμφωνα με τις οδηγίες 78/660/ΕΟΚ, 83/349/ΕΟΚ και 84/253/ΕΟΚ.

Άρθρο 4

Το κράτος μέλος, στο οποίο έχει ιδρυθεί το υποκατάστημα, μπορεί να επιβάλει τη δημοσίευση των εγγράφων που αναφέρει το άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) και το άρθρο 3 σε άλλη επίσημη γλώσσα της Κοινότητας καθώς και την επικύρωση της μετάφρασής τους.

Άρθρο 5

Όταν σε ένα κράτος μέλος έχουν ιδρυθεί περισσότερα του ενός υποκαταστήματα από την ίδια εταιρεία, η δημοσιότητα που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) και στο άρθρο 3 μπορεί να γίνεται στο μητρώο ενός υποκαταστήματος κατ' επιλογήν της εταιρείας.

Στην περίπτωση αυτή, η υποχρέωση δημοσιότητας των λοιπών υποκαταστημάτων περιορίζεται σε μνεία του μητρώου του υποκαταστήματος στο οποίο έγινε η δημοσίευση καθώς και του αριθμού καταχώρησης του υποκαταστήματος αυτού στο εν λόγω μητρώο.

▼ **M1***Άρθρο 5α*

1. Το μητρώο της εταιρείας διαθέτει αμελλητί, μέσω του συστήματος διασύνδεσης μητρώων, τις πληροφορίες σχετικά με την έναρξη ή τη λήξη οιασδήποτε διαδικασίας λύσης ή αφερεγγυότητας της εταιρείας και με τη διαγραφή της εταιρείας από το μητρώο, εάν οι διαδικασίες αυτές επιφέρουν έννομες συνέπειες στο κράτος μέλος του μητρώου της εταιρείας.
2. Το μητρώο του υποκαταστήματος διασφαλίζει, μέσω του συστήματος διασύνδεσης μητρώων, τη λήψη, χωρίς καθυστέρηση, των πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 1.
3. Η ανταλλαγή των πληροφοριών που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 πραγματοποιείται δωρεάν για τα μητρώα.
4. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τη διαδικασία που πρέπει να ακολουθείται μετά την παραλαβή των πληροφοριών που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2. Οι διαδικασίες αυτές εξασφαλίζουν ότι, σε περίπτωση που μια εταιρεία έχει διαλυθεί ή με άλλο τρόπο διαγραφεί από το μητρώο, τα υποκαταστήματά της διαγράφονται επίσης από το μητρώο χωρίς αναίτια καθυστέρηση.
5. Η δεύτερη πρόταση της παραγράφου 4 δεν ισχύει για υποκαταστήματα εταιρειών που έχουν διαγραφεί από το μητρώο λόγω οιασδήποτε αλλαγής στη νομική μορφή της εν λόγω εταιρείας, συγχώνευσης ή διάσπασης, ή διασυνοριακής μεταφοράς της καταστατικής της έδρας.

▼ **B***Άρθρο 6*

Τα κράτη μέλη ορίζουν ότι οι επιστολές και τα έγγραφα παραγγελίας που χρησιμοποιούνται από το υποκατάστημα φέρουν, εκτός των ενδείξεων που προβλέπονται στο άρθρο 4 της οδηγίας 68/151/ΕΟΚ, την ένδειξη του μητρώου στο οποίο έχει καταχωρισθεί ο φάκελος του υποκαταστήματος καθώς και τον αριθμό καταχωρήσεώς του στο μητρώο αυτό.

ΤΜΗΜΑ II

Υποκαταστήματα εταιρειών τρίτων χωρών*Άρθρο 7*

1. Οι πράξεις και τα στοιχεία που αφορούν τα υποκαταστήματα που έχουν ιδρυθεί σε ένα κράτος μέλος από εταιρείες που δεν διέπονται από το δικαίωμα κράτους μέλους, αλλά έχουν μορφή ανάλογη με τις αναφερόμενες στην οδηγία 68/151/ΕΟΚ δημοσιεύονται κατά το δικαίωμα του κράτους μέλους στο οποίο έχει ιδρυθεί το υποκατάστημα και σύμφωνα με το άρθρο 3 της εν λόγω οδηγίας.
2. Εφαρμόζεται το άρθρο 1 παράγραφος 2.

Άρθρο 8

Η υποχρέωση δημοσιότητας που αναφέρει το άρθρο 7 αφορά τουλάχιστον τις ακόλουθες πράξεις και στοιχεία:

- α) την ταχυδρομική ή άλλη διεύθυνση του υποκαταστήματος·
- β) αναφορά των δραστηριοτήτων του υποκαταστήματος·

▼B

- γ) το δικαίο του κράτους από το οποίο διέπεται η εταιρεία·
- δ) εάν το εν λόγω δικαίο το προβλέπει, το μητρώο στο οποίο η εταιρεία είναι εγγεγραμμένη και τον αριθμό εγγραφής της στο μητρώο αυτό·
- ε) τη συστατική πράξη και το καταστατικό, εάν αποτελεί αντικείμενο ξεχωριστής πράξης, καθώς και κάθε τροποποίηση των εγγράφων αυτών·
- στ) τη μορφή, την έδρα και το αντικείμενο της εταιρείας, καθώς και, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, το ποσό του καλυφθέντος κεφαλαίου, εάν τα στοιχεία αυτά δεν περιέχονται στα έγγραφα που αναφέρει το στοιχείο ε)·
- ζ) την επωνυμία της εταιρείας καθώς και την επωνυμία του υποκαταστήματος, εάν δεν είναι η ίδια με την επωνυμία της εταιρείας·
- η) το διορισμό, τη λήξη των καθηκόντων καθώς και τα ατομικά στοιχεία των προσώπων που έχουν την εξουσία να δεσμεύουν την εταιρεία έναντι τρίτων και να την εκπροσωπούν ενώπιον δικαστηρίου:
- ως εκ του νόμου προβλεπόμενο όργανο της εταιρείας ή ως μέλη ενός τέτοιου οργάνου,
 - ως μόνιμοι εκπρόσωποι της εταιρείας για τη δραστηριότητα του υποκαταστήματος,
- με μνεία της εκτάσεως των εξουσιών τους και της ενδεχόμενης δυνατότητας να ασκούν τις εξουσίες αυτές μόνοι·
- θ) τη διάλυση της εταιρείας και το διορισμό, τα ατομικά στοιχεία και τις εξουσίες των εκκαθαριστών καθώς και την περάτωση της εκκαθάρισης,
- μια διαδικασία πτώχευσης, πτωχευτικού συμβιβασμού ή άλλη ανάλογη διαδικασία στην οποία υπόκειται η εταιρεία·
- ι) τα λογιστικά έγγραφα, υπό τις συνθήκες που αναφέρονται στο άρθρο 9·
- ια) το κλείσιμο του υποκαταστήματος.

Άρθρο 9

1. Η υποχρέωση δημοσιότητας που αναφέρει το άρθρο 8 στοιχείο ι) αφορά τα λογιστικά έγγραφα της εταιρείας, όπως καταρτίστηκαν, ελέγχθηκαν και δημοσιεύθηκαν κατά το δικαίο του κράτους από το οποίο διέπεται η εταιρεία. Όταν τα έγγραφα αυτά δεν έχουν καταρτισθεί σύμφωνα ή κατά ισοδύναμο τρόπο με τα προβλεπόμενα από τις οδηγίες 78/660/ΕΟΚ και 83/349/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη μπορούν αν απαιτούν την κατάρτιση και δημοσίευση των λογιστικών εγγράφων που αφορούν τις δραστηριότητες του υποκαταστήματος.

2. Εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 5.

Άρθρο 10

Τα κράτη μέλη ορίζουν ότι στις επιστολές και στα έγγραφα παραγγελίας που χρησιμοποιούνται από το υποκατάστημα αναγράφονται το μητρώο στο οποίο έχει καταχωρισθεί ο φάκελος του υποκαταστήματος καθώς και ο αριθμός καταχώρησης του υποκαταστήματος στο μητρώο αυτό. Εφόσον το δικαίο της χώρας από το οποίο διέπεται η εταιρεία προβλέπει την καταχώρηση σε μητρώο, πρέπει να δηλώνονται επίσης το μητρώο καταχώρησης της εταιρείας και ο αριθμός καταχώρησης της στο μητρώο αυτό.

▼ B

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ

Μνεία των υποκαταστημάτων στην έκθεση διαχείρισης της εταιρείας*Άρθρο 11*

Στο άρθρο 46 παράγραφος 2 της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«ε) την ύπαρξη υποκαταστημάτων της εταιρείας.»

▼ M1

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙΑ

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ*Άρθρο 11α*

Η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας υπόκειται στις διατάξεις της οδηγίας 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾.

▼ B

ΤΜΗΜΑ ΙV

Μεταβατικές και τελικές διατάξεις*Άρθρο 12*

Τα κράτη μέλη προβλέπουν τις κατάλληλες κυρώσεις για τις περιπτώσεις παράλειψης της δημοσιότητας που προβλέπεται στα άρθρα 1, 2, 3, 7, 8 και 9 καθώς και για τις περιπτώσεις έλλειψης στις επιστολές και έγγραφα παραγγελίας των υποχρεωτικών ενδείξεων που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 10.

Άρθρο 13

Κάθε κράτος μέλος ορίζει τα πρόσωπα που υποχρεούνται να διεκπεραιώνουν τις διατυπώσεις δημοσιότητας που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 14

1. Τα άρθρα 3 και 9 δεν εφαρμόζονται στα υποκαταστήματα τα οποία έχουν ιδρύσει τα πιστωτικά και χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που αποτελούν αντικείμενο της οδηγίας 89/117/ΕΟΚ⁽²⁾.

2. Μέχρι μεταγενέστερου συντονισμού, τα κράτη μέλη μπορούν να μην εφαρμόζουν τα άρθρα 3 και 9 στα υποκαταστήματα που έχουν ανοίξει ασφαλιστικές εταιρείες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 44 της 16. 2. 1989, σ. 40.

▼ B*Άρθρο 15*

Το άρθρο 54 της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ καθώς και το άρθρο 48 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ καταργούνται.

Άρθρο 16

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1992, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

2. Τα κράτη μέλη ορίζουν ότι οι διατάξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται από 1ης Ιανουαρίου 1993 και, όσον αφορά τα λογιστικά έγγραφα, εφαρμόζονται για πρώτη φορά στους ετήσιους λογαριασμούς της χρήσης που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 1993 ή κατά τη διάρκεια του έτους 1993.

3. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 17

Η επιτροπή συνεργασίας που έχει συσταθεί με το άρθρο 52 της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ έχει επίσης ως καθήκοντα:

- α) να διευκολύνει, με την επιφύλαξη των άρθρων 169 και 170 της συνθήκης, την εναρμονισμένη εφαρμογή της παρούσας οδηγίας μέσω τακτικής συνεννόησης, που θα αφορά, κυρίως, τα συγκεκριμένα προβλήματα που προκύπτουν κατά την εφαρμογή της
- β) να συμβουλεύει, εάν είναι αναγκαίο, την Επιτροπή σχετικά με τις συμπληρώσεις ή τροποποιήσεις που θα πρέπει να γίνουν στην παρούσα οδηγία.

Άρθρο 18

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.